

ČASŤ 2

ZMLUVNÉ PODMIENKY

ZMLUVNÉ PODMIENKY

VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY

Podmienky zmluvy o Dielo pozostávajú zo „**Všeobecných zmluvných podmienok**“, vrátane Prílohy „Dohoda o riešení sporov“, ktoré sú prebraté zo “Zmluvných podmienok pre Technologické zariadenie a projektovanie-realizáciu“ vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC) a z „**Osobitných zmluvných podmienok**“, ktoré predstavujú doplnky a dodatky k uvedeným Všeobecným zmluvným podmienkam.

Všeobecné zmluvné podmienky zostávajú v plnej platnosti, pokiaľ nie sú upravené v Osobitných zmluvných podmienkach.

Všeobecné zmluvné podmienky sú:

“Zmluvné podmienky na výstavbu, pre stavebné a inžinierske Diela projektované Objednávateľom“, („**červená kniha**“), prvé vydanie 1999, vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC), slovenský preklad, SACE 2008.

Uchádzač prehlasuje, že je so „Všeobecnými zmluvnými podmienkami“ oboznámený, vlastní ich a môže byť vyzvaný na žiadosť Objednávateľa predložiť ich kópiu.

Všeobecné zmluvné podmienky je možné zakúpiť na adrese:

Slovenská asociácia konzultačných inžinierov - SACE

Kominárska 4

831 03 Bratislava

tel: +421 2 50 234 510

e-mail: tajomnik@sace.sk

www.sace.sk

Výrazy a definície použité v Osobitných zmluvných podmienok vychádzajú z výrazov a definícií tak ako sú uvedené v oficiálnom preklade “Zmluvných podmienok na výstavbu, pre stavebné a inžinierske Diela projektované Objednávateľom“, Prvé vydanie 1999 vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC), ktoré boli preložené z anglického originálu “Conditions of Contract for Construction”, First Edition 1999 („red book“) published by the Fédération Internationale des Ingénieurs–Conseils (FIDIC)“ Slovenskou asociáciou konzultačných inžinierov – SACE, Kominárska 4, 832 03 Bratislava v roku 2008.

V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí je rozhodujúca slovenská verzia zmluvných podmienok tak ako je interpretovaná Slovenskou asociáciou konzultačných inžinierov SACE.

OSOBITNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY

Podčlánok 1.1	Definície	<p>1.1.1.3 “Oznámenie o prijatí ponuky”</p> <p>Vypustite podčlánok a nahraďte nasledovným: “Oznámenie o prijatí ponuky” znamená „Zmluvu o Dielo“ a dátum vydania alebo obdržania Oznámenia o prijatí Ponuky znamená dátum nadobudnutia účinnosti Zmluvy o Dielo.</p> <p>1.1.1.5 “Technické špecifikácie”</p> <p>Na konci podčlánku doplňte: “Technické špecifikácie” zahŕňajú Zväzky 3, 4 a 5 Súťažných podkladov.</p> <p>1.1.4.1 “Akceptovaná zmluvná hodnota ”</p> <p>Pôvodný text podčlánku nahraďte nasledovne: „Akceptovaná zmluvná hodnota“ znamená „Ponukovú cenu“ uvedenú v ponuke uchádzača tak ako je akceptovaná v Zmluve o Dielo.</p> <p>1.1.5.9 Vložte nový podčlánok 1.1.5.9 „Časť stavby“, „stavebný objekt“, „prevádzkový súbor”</p> <p>Kdekoľvek sa v Zmluve vyskytujú výrazy „časť stavby“, „stavebný objekt (SO)“ alebo „prevádzkový súbor (PS)“, má sa za to, že tieto výrazy sú rovnocenné a majú byť interpretované rovnako ako výraz „časť Diela“.</p> <p>1.1.6.3 “Zariadenie Objednávateľa”</p> <p>Na konci tohto podčlánku vložte: Ak to bolo Zhotoviteľovi vopred oznámené, Zariadenie Objednávateľa môže zahŕňať zariadenie a predmety vlastnené inými subjektmi v Slovenskej republike a v užívaní Objednávateľa.</p>
Podčlánok 1.2	Výklad pojmov	<p>Na konci tohto podčlánku vložte:</p> <p>Kdekoľvek sa v Zmluve vyskytuje výraz „Zhotoviteľ zabezpečí, zaistí, dodá, vykoná, poskytne“ alebo sú opísané činnosti, ktoré má Zhotoviteľ vykonať, má sa za to, že náklady na tieto činnosti má Zhotoviteľ zahrnuté v zmluvnej cene.</p>

Podčlánok 1.3	Komunikácia	<p>Na konci podčlánku vložte:</p> <p>Počítanie času sa riadi príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka SR.</p>
Podčlánok 1.5	Poradie záväznosti dokumentov	<p>Odstráňte zoznam dokumentov od (a) po (h) a nahradte nasledujúcim textom:</p> <p>Poradie záväznosti je také, ako je uvedené v Zmluve o Dielo.</p>
Podčlánok 1.6	Zmluva o Dielo	<p>Odstráňte prvú vetu a nahradte textom:</p> <p>Strany uzavrú Zmluvu o Dielo v lehote viazanosti ponuky podľa § 45 zákona o verejnom obstarávaní.</p> <p>V druhej vete tohto podčlánku odstráňte text "je prílohou Osobitných zmluvných podmienok" a nahradte ho textom "je súčasťou Zväzku 2, časť 1".</p>
Podčlánok 1.8	Starostlivosť o dokumentáciu a jej dodanie	<p>Za druhý odsek podčlánku vložte:</p> <p>Kompletná Zmluva vrátane jej prípadných dodatkov, ďalej Dokumentácia Zhotoviteľa a s ňou súvisiace dokumenty, týkajúce sa vyhotovenia predmetu Diela vrátane Zmien, či už v origináli alebo kópii, musia byť k dispozícii na kontrolu kompetentným orgánom (napr. Štátny stavebný dohľad), ktoré sú oprávnené vykonávať štátny stavebný dozor. K dispozícii musí byť tiež stavebný denník vedený Zhotoviteľom, do ktorého sa môžu robiť zápisy osoby oprávnené v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „Stavebný zákon“).</p> <p>Do prvej vety tretieho odseku za výrazom "...jednu kópiu Zmluvy..." vložte:</p> <p>"vrátane Všeobecných zmluvných podmienok,"</p>
Podčlánok 1.10	Užívanie Dokumentácie Zhotoviteľa Objednávateľom	<p>Na konci podčlánku vložte:</p> <p>Všetky práva pre používanie počítačových programov potrebných pre prevádzkovanie Diela Objednávateľom budú prevedené (ak je to možné v súlade s dotknutými všeobecne záväznými predpismi) na Objednávateľa v súlade s podčlánkom 10.1 <i>Preberanie Diela a Sekcií</i> alebo 10.2 <i>Preberanie častí Diela</i> s neobmedzenou platnosťou licencie. Má sa za to, že licenčné poplatky a všetky ostatné náklady spojené s užívaním počítačových programov sú zahrnuté v Akceptovanej zmluvnej hodnote.</p>

Podčlánok 1.12	Dôverné podrobnosti	<p>Na konci podčlánku vložte:</p> <p>Zhotoviteľ bude nakladať s podrobnosťami Zmluvy ako so súkromnými a dôvernými, s výnimkou toho čo je nevyhnutné pre plnenie zmluvných záväzkov alebo pre súlad s príslušnými Právnymi predpismi. Zhotoviteľ nesmie zverejniť, dovoliť zverejnenie alebo poskytnúť akékoľvek podrobnosti o predmete Diela v žiadnom komerčnom, technickom časopise alebo inej publikácii bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.</p> <p>Objednávateľ bude nakladať s podrobnosťami Zmluvy v súlade s príslušnými Právnymi predpismi s prihliadnutím na ustanovenia Zmluvy o pridelení nenávratného finančného príspevku a s prihliadnutím na ochranu práv Zhotoviteľa vyplývajúcich z §17 Obchodného zákonníka týkajúcich sa obchodného tajomstva a §11 Občianskeho zákonníka, týkajúceho sa práva na ochranu osobnosti.</p>
Podčlánok 1.15	Audit oprávnenými orgánmi	<p>Vložte nový podčlánok 1.15:</p> <p>Zhotoviteľ poskytne neobmedzený prístup a spoluprácu so zástupcami Európskej komisie, Európskeho dvoru audítorov, Najvyššiemu kontrolnému úradu Slovenskej republiky, Ministerstvu životného prostredia, Ministerstvu financií a ďalším oprávneným orgánom aby im umožnil inšpekciu a audit ľubovoľného aspektu Zmluvy.</p>
Podčlánok 1.16	Obchodné tajomstvo	<p>Vložte nový podčlánok 1.16:</p> <p>Objednávateľ bude rešpektovať práva Zhotoviteľa vyplývajúce z interpretácie § 17 Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.</p>
Podčlánok 2.1	Právo prístupu na Stavenisko	<p>Za tretí odsek vložte nový odsek:</p> <p>Právo prístupu a dočasného užívania častí Staveniska na pozemkoch tretích osôb nad rámec pozemkov určených v Zmluve zaistí Zhotoviteľ v rámci zmluvnej ceny. Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo náklady ako dôsledok toho, že nezaistil včas vstupy na pozemky tretích osôb, Zhotoviteľovi nevzniká nárok na predĺženie Lehoty výstavby alebo na uhradenie takýchto nákladov a primeraného zisku.</p>

Podčlánok 2.2	Povolenia, licencie a schválenia	<p>Na konci podčlánku vložte:</p> <p>Zhotoviteľ je povinný, podľa požiadaviek uvedených v Zmluve, zabezpečiť všetky rozhodnutia/povolenia, súhlasy a iné potrebné dokumenty alebo dokumentáciu, ktoré neboli súčasťou stavebných povolení ale sú potrebné k realizácii prác na Diele (napr: súhlas k umiestneniu informačnej tabule, súhlas k prácam v ochranných pásmach, povolenia vydané správcami vodárenských, energetických, plynárenských alebo iných zariadení na dočasné/trvalé zastavenie/odstavenie alebo spustenie týchto zariadení a pod.), vrátane všetkých nákladov a poplatkov s tým súvisiacich.</p> <p>V prípade zmeny stavby pred dokončením a činností z toho vyplývajúcich, vrátane inžinierskej činnosti, je Zhotoviteľ zodpovedný aj za zabezpečenie nových rozhodnutí/povolení a súhlasov a iných potrebných dokumentov, ako aj za vyprojektovanie súvisiacej projektovej dokumentácie, vrátane všetkých nákladov a poplatkov s tým súvisiacich tak, aby Dielo bolo dokončené pre účely a v kvalite, ako je to definované v Zmluve.</p>
Podčlánok 3.1	Povinnosti a právomoc Stavebného dozora	<p>Na konci tohto podčlánku vložte:</p> <p>Stavebný dozor musí informovať Objednávateľa o všetkých závažných skutočnostiach, ktoré sa vykytnú počas realizácie Diela a spôsobe riešenia ktorý Stavebný dozor navrhuje najmenej 5 dní pred pred uskutočnením Rozhodnutia v súlade s počlánkom 3.5 <i>Rozhodnutia</i> a to predovšetkým vo veciach uvedených nižšie:</p> <ul style="list-style-type: none">a) podčlánok 3.2: Delegovanie právomoci Stavebným dozorom;b) podčlánok 3.5: Rozhodnutia; odsúhlasenie alebo rozhodnutie v akejkolvek záležitosti, ktorá má vplyv na navýšenie alebo zníženie zmluvnej ceny;c) podčlánok 4.4: Podzhotoviteľa;d) podčlánok 8.4: Predĺženie Lehoty výstavby;e) podčlánok 8.8: Prerušenie prác;f) podčlánok 8.11: Predĺžené prerušenie;g) článok 10: Preberanie Diela (alebo časti Diela) Objednávateľom;h) podčlánok 11.9: Protokol o vyhotovení Diela;i) podčlánok 12.3: Oceňovanie;j) podčlánok 12.4: Vynechanie časti Diela;k) podčlánok 13.1: Právo na zmenu;l) podčlánok 13.5: Predbežné sumy;m) podčlánok 20.1: Nároky Zhotoviteľa. <p>Ak sa Objednávateľ v danej lehote nevyjadrí, alebo písomne nepožiada Stavebný dozor o predĺžení času na vyjadrenie, má sa za to, že Objednávateľ s postupom Stavebného dozoru súhlasí.</p>

Ak Objednávateľ nesúhlasí s postupom navrhnutým Stavebným dozorm, v danej lehote zašle písomné stanovisko Stavebnému dozoru o dôvodoch nesúhlasu a riešeniach, ktoré v spornej veci navrhuje Objednávateľ. Takéto stanovisko však nemôže obmedzovať práva a povinnosti Stavebného dozoru podľa podčlánku 3.5 *Rozhodnutia*.

Bez ohľadu na vyššie uvedenú povinnosť, ak podľa názoru Stavebného dozora sa vyskytne naliehavý prípad ohrozujúci bezpečnosť života alebo Diela, prípadne príslušného majetku, Stavebný dozor môže bez odpustenia akýchkoľvek zmluvných povinností alebo zodpovednosti Zhotoviteľa nariadiť Zhotoviteľovi vykonať všetky také práce alebo také činnosti, ktoré môžu byť podľa názoru Stavebného dozora nevyhnutné na to, aby eliminovali alebo znížili takéto riziko. Zhotoviteľ je povinný takýto pokyn Stavebného dozora dodržať napriek absencii súhlasu od Objednávateľa.

Podčlánok 3.5	Rozhodnutia	<p>Z prvý odsek vložte:</p> <p>Stavebný dozor je povinný pri rozhodovaní prihliadať na Právne predpisy a predovšetkým na ustanovenia zákona o verejnom obstarávaní č. 25/2006 Z.z. týkajúce zadávania dodatočných prác.</p>
Podčlánok 3.6	Pravidelné pracovné rokovania	<p>Vložte nový podčlánok 3.6:</p> <p>Pracovné rokovania („kontrolné dni“) sa musia konať v pravidelných intervaloch, najmenej raz do mesiaca. Pracovných rokovaní sú povinní zúčastňovať sa: Predstavitel' Zhotoviteľa, Stavebný dozor a Objednávateľ spolu s ostatnými pracovníkmi, ktorých sa agenda pracovných rokovaní týka. Stavebný dozor je povinný zaznamenať agendu týchto pracovných rokovaní a doručiť kópiu zápisu z rokovania všetkým jeho účastníkom. V zápise musia byť uvedené osoby zodpovedné za pridelené úlohy a určené termíny plnenia. Tieto zodpovednosti musia byť v súlade so Zmluvou.</p>
Podčlánok 4.2	Zábezpeka na vykonanie prác	<p>Vymažte druhý odstavec tohto podčlánku a nahradte ho týmto textom:</p> <p>Zhotoviteľ dodá Objednávateľovi originál Zábezpeky na vykonanie prác najneskôr do Dátumu začatia prác, pričom jej kópiu zašle Stavebnému dozoru.</p> <p>V treťom odseku nahradte prvú vetu nasledovným textom:</p> <p>„Zhotoviteľ musí zabezpečiť, aby Zábezpeka na vykonanie prác bola platná, účinná a vymáhateľná do dátumu vydania Protokolu o vyhotovení Diela.“</p>

Na konci podčlánku doplňte nasledujúci text:

Poskytnutie bankovej záruky sa musí riadiť ustanoveniami § 313 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov. V bankovej záruke musí banka písomne vyhlásiť, že neodvolateľne a bez akýchkoľvek námietok na prvú výzvu uspokojí Objednávateľa uhradením peňažnej sumy alebo peňažných súm v akejkoľvek výške, ktorých celková výška neprekročí peňažnú sumu, ktorú Objednávateľ požaduje ako Zábezpeku na vykonanie prác v prípade, ak Zhotoviteľ porušuje svoje záväzky vyplývajúce mu zo Zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov.

Podčlánok 4.3	Predstaviteľ Zhotoviteľa	Na konci podčlánku vložte text: Ak predstaviteľ Zhotoviteľa alebo niektorá z týchto osôb nehovorí plynulo slovenským jazykom, Zhotoviteľ zabezpečí počas celej pracovnej doby kvalifikovaného tlmočníka.
Podčlánok 4.4	Podzhotovitelia	Na konci podčlánku vložte text: Stavebný dozor má právo kedykoľvek odvolať jeho súhlas v prípade, že práce Podzhotoviteľa nie sú vykonávané v súlade so Zmluvou a k spokojnosti Stavebného dozora.
Podčlánok 4.6	Spolupráca	Na konci podčlánku vložte text: Zaistenie vhodných podmienok pre vykonávanie prác a činností ďalších zhotoviteľov zamestnaných Objednávateľom na Stavenisku a jeho častiach, ich vzájomná spolupráca a koordinácia prác je povinnosťou Zhotoviteľa.
Podčlánok 4.7	Vytyčovanie	Na konci podčlánku vložte text: Vytyčovacia sieť na realizáciu Diela neexistuje. Všetky polohopisné a výškové body potrebné k vytyčeniu Diela si zabezpečí Zhotoviteľ v rámci zmluvnej ceny. Vytyčovanie existujúcich inžinierskych sietí v rámci Staveniska v potrebnom rozsahu si zabezpečuje Zhotoviteľ v rámci zmluvnej ceny.
Podčlánok 4.10	Údaje o Stavenisku	Na konci tohto podčlánku vložte: Má sa za to, že údaje o Stavenisku podľa tohto článku sú akékoľvek údaje uvedené v Zmluve a ostatné verejne dostupné údaje (napr. internet, elektronické a printové média).
Podčlánok 4.15	Prístupové cesty	Na konci tohto podčlánku vložte: Za zriadenie, udržiavanie a zrušenie akýchkoľvek prístupových ciest potrebných počas realizácie Diela bude zodpovedný Zhotoviteľ. Ak Zhotoviteľ bude využívať jestvujúce prístupové cesty, po ukončení realizácie Diela, ich musí dať do pôvodného stavu.

Podčlánok 4.19	Elektrina, voda a plyn	<p>Na konci tohto podčlánku vložte:</p> <p>V prípade, že sa v Zmluvných dokumentoch uvádzajú lokality stavebných dvorov Zhotoviteľa a možnosti ich napojenia na inžinierske siete (zdroje energie) sú to iba doporučené napojenia. Objednávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za konečné umiestnenie a napojenia na siete.</p>
Podčlánok 4.21	Správy o postupe prác	<p>Nahradte prvú vetu prvého odseku nasledovným textom:</p> <p>Zhotoviteľ mesačne pripraví Správu o postupe prác a predloží ju Stavebnému dozorovi v dvoch kópiách v písomnej forme a v jednej kópii v elektronickej forme na CD alebo DVD nosiči.</p> <p>Nahradte text odseku (a) tohto podčlánku nasledovným textom:</p> <p>a) diagramy a podrobné popisy postupu prác, vrátane popisu každej etapy projektových prác (ak sú), Dokumentácie Zhotoviteľa, všetkých štádií lehôt predkladania vzoriek na schválenie, lehôt na schválenie, obstarávania, výroby, dodávky, dodávky na Stavenisko, výstavby, akýchkoľvek skúšok, preberacieho konania a Lehoty na oznámenie väd.</p> <p>Za bod (h) vložte:</p> <p>(i) revidovaný Harmonogram prácdo konca Lehoty výstavby (ak je potrebné);</p>
Podčlánok 4.25	Existujúce inžinierske siete a objekty	<p>Vložte nový podčlánok 4.25:</p> <p>Zhotoviteľ je pred začatím výkopových prác alebo iných prác, ktoré by mohli ohroziť jednotlivé podzemné a nadzemné vedenia, ako sú kanalizácia, vodovod, telekomunikačné a iné káble, elektrické vedenia, plynovodné potrubia a pod., povinný oboznámiť sa s umiestnením všetkých existujúcich inžinierskych sietí. Pred začatím prác Zhotoviteľ písomne požiada vlastníkov, správcov alebo prevádzkovateľov týchto sietí o ich lokalizáciu/vytýčenie a v prípade podzemných vedení vyhotoví ručne kopané sondy v potrebnom rozsahu.</p> <p>Náklady spojené s vytyčovaním sietí ich správcami znáša Zhotoviteľ. Má sa za to, že Zhotoviteľ sa oboznámil s existujúcimi inžinierskymi sieťami na základe informácií poskytnutých Objednávateľom a ostatných dostupných informácií a v jeho ponuke zohľadnil všetky vyžadované náklady na vytýčenie existujúcich potrubných vedení a ostatných sietí v rámci Staveniska. Zhotoviteľ nemá právo si nárokovať na dodatočné náklady a/alebo predĺženie Lehoty výstavby v dôsledku toho, že sa neoboznánil s dostupnými informáciami o existujúcich inžinierskych sieťach.</p>

Zhotoviteľ bude zodpovedný za všetky škody na komunikáciách (v rámci aj mimo ČOV) spôsobené ním alebo jeho podzhotoviteľmi počas výkonu prác na Diele a takéto škody musí v rámci zmluvnej ceny odstrániť do doby, ktorá bude určená na ich odstránenie v Lehote výstavby. Zhotoviteľ musí obdržať písomné potvrdenie Stavebného dozoru o odstránení všetkých škôd (spôsobené Zhotoviteľom alebo jeho podzhotoviteľmi) a o tom, že pozemné komunikácie boli dané do pôvodného stavu. V prípade dohody Zhotoviteľa so správcom komunikácie o úhrade nákladov spojených s odstránením poškodenia a s uvedením komunikácie do pôvodného stavu v súlade s §9 ods. 6 zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov, predloží túto dohodu Stavebnému dozoru.

V prípade výskytu nepredvídateľných inžinierskych sietí alebo podzemných objektov sa postupuje v súlade s podčlánkom 4.12 *Nepredvídateľné fyzické podmienky* alebo 13.3 *Postup pri Zmenách*.

Podčlánok 4.26	Stavebný denník	Vložte nový podčlánok 4.26: Zhotoviteľ je povinný v súlade so Stavebným zákonom viesť stavebný denník a uschovávať ho na Stavenisku. Stavebný denník sa vedie pre celé Dielo, alebo pre jeho jednotlivé časti, podľa pokynov Stavebného dozora a zaznamenáva všetky dôležité okolnosti týkajúce sa prípravy, výstavby a ukončenia Diela. Záznamy v stavebnom denníku však nepredstavujú súhlas, potvrdenie, schválenie, rozhodnutie, oznámenie alebo požiadanie, nakoľko takáto komunikácia musí byť realizovaná v zmysle ustanovení podčlánku 1.3 <i>Komunikácia</i> a teda nezakladajú právo Zhotoviteľa na realizáciu platieb, výkon Zmien alebo uplatňovanie si nárokov.
Podčlánok 6.3	Osoby v pracovnom pomere s Objednávateľom	Na konci vety vložte: „ ... a Stavebného dozoru“.
Podčlánok 6.5	Pracovná doba	Nahradte znenie podčlánku nasledovne: Zhotoviteľ môže vykonávať práce na Stavenisku počas pracovných dní, počas dní pracovného pokoja aj počas štátnych alebo cirkevných sviatkov pri dodržaní ostatných ustanovení Zmluvy.

Podčlánok 6.7	Ochrana zdravia a bezpečnosti pri práci	<p>Na začiatku podčlánku vložte odsek:</p> <p>Ochranu zdravia a bezpečnosti pri práci je Zhotoviteľ povinný vykonávať v súlade s platnou legislatívou.</p> <p>Zhotoviteľ pred Dátumom začatia prác predloží Stavebnému dozorovi „<i>Plán bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci</i>“ s náležitosťami a v rozsahu podľa nariadenia vlády SR č. 396/2006 Z.z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na Stavenisko.</p> <p>Na konci prvého odseku doplniť nasledovný text:</p> <p>V prípade zamestnania ďalších zhotoviteľov na spoločnom pracovisku Objednávateľ písomne oznámi Zhotoviteľovi túto skutočnosť a Zhotoviteľ bude zodpovedný za uzavretie Dohody s týmito ďalšími zhotoviteľmi Objednávateľa. Zhotoviteľ vypracuje návrh <i>Dohody o vytvorení podmienok bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP) na spoločnom pracovisku</i> s ďalšími zhotoviteľmi Objednávateľa podľa § 18 zák. č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.</p>
Podčlánok 6.8	Dozor Zhotoviteľa	<p>Na konci tohto podčlánku vložte nasledujúci odstavec:</p> <p>Primeraná časť Dozoru Zhotoviteľa musí mať pracovnú znalosť (ústnu i písomnú) slovenského jazyka, v opačnom prípade Zhotoviteľ zabezpečí na Stavenisku dostatočný počet spôsobilých tlmočníkov počas celej pracovnej doby.</p> <p>Všetci stavbyvedúci Zhotoviteľa budú mať oprávnenie (spôsobilosť) na výkon stavbyvedúceho v zmysle zákona č. 138/1992 zb. o autorizovaných architektov a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov.</p>
Podčlánok 6.10	Záznamy o Personáli a Zariadení Zhotoviteľa	<p>Na konci podčlánku vložte:</p> <p>V prípade potreby, Stavebný dozor môže požadovať predkladanie podrobných údajov o počte Zhotoviteľovho Personálu a Zariadení denne alebo týždenne v stavebnom denníku.</p>
Podčlánok 7.1	Spôsob vykonávania prác	<p>Na koniec podčlánku vložte:</p> <p>Ak sa v Technických špecifikáciách, alebo iných Zmluvných dokumentoch cituje akýkoľvek patentovým zákonom chránený alebo značkový výrobok alebo Materiál, Zhotoviteľ môže navrhnúť Stavebnému dozoru na odsúhlasenie inú alternatívu (ekvivalent), ktorá je za podmienok uvedených v Technických špecifikáciách alebo iných zmluvných dokumentoch, preukázateľne prinajmenšom rovnakých parametrov ako citovaný výrobok alebo Materiál.</p>

Podčlánok	Vzorky	Na konci podčlánku vložte:
7.2		<p>Zhotoviteľ v plnom rozsahu v súlade s požiadavkami Zmluvy zabezpečí a poskytne Stavebnému dozoru vzorky Materiálov a dokumentáciu Technologického zariadenia najmenej 2 týždne pred plánovanou objednávkou alebo nákupom týchto Materiálov alebo Technologického zariadenia.</p> <p>Zhotoviteľ nebude predkladať vzorky, ktoré nie sú v súlade s požiadavkami uvedenými v Zmluve. V prípade, že Zhotoviteľ predloží vzorky, ktoré nevyhovujú požiadavkám Zmluvy, Stavebný dozor má právo odmietnuť akúkoľvek takúto vzorku; v tomto prípade Zhotoviteľ je povinný predložiť Stavebnému dozoru novú vzorku do dvoch týždňov. Riziko, výdavky a zodpovednosť za prípadné zamietnutia vzoriek Stavebným dozorom znáša Zhotoviteľ.</p> <p>Pred zabudovaním Technologického zariadenia a Materiálov do Diela Zhotoviteľ predloží Stavebnému dozoru príslušnú dokumentáciu a doklady vydané oprávnenými inštitúciami alebo oprávnenými osobami o potvrdení súladu tohto Technologického zariadenia a Materiálov s ostatnými požiadavkami Zmluvy.</p> <p>Stavebný dozor sa k predloženým vzorkám písomne vyjadrí do 14 dní. V prípade súladu vzoriek so Zmluvou vzorky odsúhlasí, v prípade zamietnutia Stavebný dozor zdôvodní dôvod zamietnutia vzoriek.</p>
Podčlánok	Skúšky	Na začiatku druhého odseku vložte nasledujúci text:
7.4		<p>Zhotoviteľ predloží do 28 dní od Dátumu začatia prác „Kontrolný a skúšobný plán“ na odsúhlasenie Stavebnému dozoru a Objednávateľovi. V tomto pláne budú uvedené všetky plánované skúšky a ich početnosť v súlade s požiadavkami uvedenými v Zmluve.</p> <p>Na konci druhého odstavca vložte nasledujúci text:</p> <p>Zhotoviteľ je povinný preukázať kvalitu vykonaných prác predložením výsledkov skúšok a príslušných dokumentov a dokladov kvality zabudovaných stavebných Materiálov a zmesí podliehajúcich Vyhláske č. 558/2009 Z. z. Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja SR, ktorou sa ustanovuje zoznam stavebných výrobkov, ktoré musia byť označené, systémy preukazovania zhody a podrobnosti o používaní značiek zhody. Použiť a zabudovať do Diela sa smú iba také Materiály, ktoré spĺňajú požiadavky zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Uvedené sa musí preukázať predložením príslušných dokumentov.</p>

Podčlánok 7.7	Vlastníctvo technologického zariadenia a materiálov	<p>Pôvodný text podčlánku sa ruší a nahrádza nasledujúcim textom :</p> <p>Objednávateľ nadobudne vlastnícke právo k Technologickým zariadeniam a Materiálom dňom zaplataenia mesačnej faktúry v zmysle podčlánku 14.7 <i>Platba</i>. Zodpovednosť za škody na Technologických zariadeniach a Materiáloch prechádza na Objednávateľa na základe ich prebratia Objednávateľom v zmysle článku 10 <i>Preberanie Diela Objednávateľom</i>.</p> <p>Prechod nebezpečenstva škody na veci v zmysle § 542 Obchodného zákonníka na Technologických zariadeniach a Materiáloch prechádza na Objednávateľa na základe ich prebratia Objednávateľom v zmysle článku 10 <i>Preberanie Diela Objednávateľom</i>.</p>
Podčlánok 8.1	Začatie prác	<p>V druhom riadku tohto podčlánku za slovom „do“ vypustíte „42 dní“ a nahradíte „28 dní“.</p>
Podčlánok 8.3	Harmonogram prác	<p>V prvom odstavci za prvú vetu vložte:</p> <p>Harmonogram prác bude vypracovaný v súlade s požiadavkami, obmedzeniami a podmienkami Zmluvy, (vrátane míľnikov) a bude zohľadňovať geologické a hydrogeologické podmienky v predmetnej oblasti.</p> <p>Nahradíte text odseku (a) tohto podčlánku nasledovným textom:</p> <p>postupnosť, podľa ktorej Zhotoviteľ zamýšľa realizovať Dielo, vrátane predpokladaného časového zabezpečenia potrebných súhlasov, vyjadrení a odsúhlasenia Dokumentácie Zhotoviteľa, obstarávania, výroby Technologického zariadenia, dodávky na Stavenisko, výstavby, montáže, skúšok, uvádzania do prevádzky v súlade s požiadavkami Zmluvy.</p> <p>Pred druhý odstavec vložte:</p> <p>Stavebný dozor odovzdá Zhotoviteľovi bezodkladne po začatí prác v zmysle podčlánku 8.1 <i>Začatie prác</i> podklady, ktoré môžu byť potrebné pre spracovanie Harmonogramu prác Zhotoviteľa, napr. obmedzujúce podmienky a požiadavky Objednávateľa v súvislosti s prevádzkou existujúcej ČOV.</p> <p>Zhotoviteľ je povinný dodržať nasledovné časové a finančné míľniky stanovené Objednávateľom:</p> <ul style="list-style-type: none">- min 20 % finančné plnenie z Akceptovanej zmluvnej hodnoty bez DPH za práce vykonané v zmysle platného Harmonogramu prác do uplynutia 50 % Lehoty výstavby,- min 45% finančné plnenie z Akceptovanej zmluvnej hodnoty bez DPH za práce vykonané v zmysle platného Harmonogramu prác do uplynutia 70% Lehoty výstavby.

Zhotoviteľ si do prvého míľniku naplánuje čerpanie Nepredvídateľných nákladov vo výške 30%, do druhého míľniku 30% a čerpanie 40% Nepredvídateľných nákladov si naplánuje na koniec Lehoty výstavby. Pri vyhodnocovaní splnenia finančných míľnikov Stavebný dozor musí zobrať do úvahy uvedené plánovanie čerpania Nepredvídateľných nákladov. Ak sa v skutočnosti Nepredvídateľné náklady budú čerpať inak ako boli naplánované v Harmonograme prác z dôvodov na strane Objednávateľa, potom je Stavebný dozor povinný pre účely vyhodnocovania míľnika tieto skutočnosti zohľadniť.

Podkladom pre vyhodnotenie časových a finančných míľnikov Stavebným dozorom je Priebežné platobné potvrdenie bez odpočtu zádržného za mesiac, na ktorý pripadol daný míľnik vrátane plánovaných Nepredvídateľných nákladov v súlade s vyššie uvedeným.

V prípade predĺženia Lehoty výstavby Stavebný dozor preskúma, či neboli dotknuté časové a finančné míľniky. Pokiaľ sa potvrdí, že míľniky boli dotknuté, v procese schvaľovania predĺženia Lehoty výstavby Stavebný dozor rozhodne o posune pôvodných míľnikov.

V prípade vynechania časti Diela v zmysle podčlánku 12.4 *Vynechanie časti Diela* sa časové a finančné plnenie proporcionálne upraví.

Podčlánok
8.7

Odškodnenie za
oneskorenie

Nahradíte prvý odstavec tohto podčlánku nasledovne:

Ak Zhotoviteľ nesplní ustanovenie podčlánku 8.2 *Lehota výstavby*, resp. ustanovenia podčlánku 8.3 *Harmonogram prác* týkajúcich čiastkových finančných plnení definovaných pre jednotlivé míľniky z dôvodov na strane Zhotoviteľa, potom podľa podčlánku 2.5 *Nároky Objednávateľa* zaplatí Objednávateľovi jednorázové odškodnenie za nesplnenie finančného plnenia pre daný míľnik, ktorého suma je uvedená v Prílohe k ponuke.

Odškodnenie za oneskorenie sa bude uhrádzať na základe penalizačnej faktúry vyhotovenej Objednávateľom a doručenej do sídla Zhotoviteľa. Lehota splatnosti tejto faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia do sídla Zhotoviteľa.

Podčlánok 8.13	Požiadavky Objednávateľa na prevádzku existujúceho Diela alebo inžinierskych sietí	Vložte nový podčlánok: Zhotoviteľ vyhotoví a odsúhlasí s Objednávateľom a Stavebným dozorom podrobný harmonogram výstavby/rekonštrukcie (technologického postupu) kde zohľadní podmienky a obmedzenia prevádzkovania existujúcej ČOV Objednávateľom, resp. iným prevádzkovateľom (ak je). Akýkoľvek možný zásah do prevádzky existujúcej ČOV musí byť vopred prerokovaný s Objednávateľom resp. iným prevádzkovateľom (ak je) a odsúhlasený Stavebným dozorom.
---------------------------------	---	---

Zhotoviteľ na základe odsúhlaseného podrobného Harmonogramu prác vrátane technologického postupu požiadava príslušné orgány štátnej správy o odsúhlasenie dočasnej prevádzky počas výstavby/rekonštrukcie ČOV (pokiaľ to bude vyplývať z platnej legislatívy). Zhotoviteľ bude zodpovedný za získanie ďalších povolení resp. vyjadrení od dotknutých účastníkov výstavby vrátane sprácu príslušného toku, ktoré budú požadovať orgány štátnej správy v rámci vydania rozhodnutia pre prevádzku ČOV počas jej rekonštrukcie. Zhotoviteľ bude povinný akceptovať a dodržiavať požiadavky týchto orgánov, ktoré sa budú týkať jeho činnosti, počas stanovenej lehoty ich platnosti.

Podčlánok 9.1	Povinnosti Zhotoviteľa	Za druhý odsek vložte: Ak nie je v Zmluve uvedené inak, preberacie skúšky Technologických zariadení budú uskutočnené v nasledovnom slede: (a) individuálne skúšky pred uvedením do prevádzky, ktoré budú zahŕňať príslušné kontroly skúšky funkčnosti („za sucha“ alebo „za studena“); (b) komplexné skúšky pri uvádzaní do prevádzky, ktoré budú zahŕňať Zmluvou špecifikované prevádzkové skúšky (ak sú) za účelom preukázania, že Dielo alebo jeho časť môžu byť prevádzkované bezpečne a tak, ako je špecifikované za všetkých dostupných prevádzkových podmienok.
--------------------------------	---------------------------	---

Podčlánok
10.1

Preberanie Diela
a Sekcií

Zrušte pôvodný text článku a nahradzte ho nasledovným textom:

S výnimkou uvedenou v podčlánku 9.4 *Neúspešné Preberacie skúšky* bude Dielo prebraté Objednávateľom (i) keď bolo Dielo dokončené v súlade so Zmluvou, vrátane záležitostí popísaných v podčlánku 8.2 *Lehota výstavby* a (ii) keď bol vydaný Preberací protokol pre Dielo v súlade s týmto článkom.

Zhotoviteľ môže prostredníctvom oznámenia Stavebnému dozorovi požiadať o vydanie Preberacieho protokolu najskôr 14 dní predtým, než bude posledná časť Diela podľa názoru Zhotoviteľa dokončená a pripravená k prebratiu.

Stavebný dozor je povinný do 28 dní po obdržaní žiadosti:

- a) vydať Zhotoviteľovi Preberací protokol s uvedením dátumu, kedy bolo Dielo v súlade so Zmluvou, s výnimkou drobných nedokončených prác a väd, ktoré podstatne neovplyvnia užívanie Diela pre ich zamýšľaný účel, pričom Stavebný dozor určí dátum(y) dokedy jednotlivé drobné nedokončené práce a vady majú byť odstránené; alebo
- b) zamietnuť žiadosť s udaním dôvodov a uvedením prác, ktoré má Zhotoviteľ vykonať v termínoch stanovených Stavebným dozorom tak aby bolo možné Preberací protokol vydať. Po dokončení uvedených prác Zhotoviteľ zašle ďalšie oznámenie podľa tohto podčlánku.

Preberací protokol pre Dielo nebude vydaný pred tým ako pre všetky časti Diela budú vydané samostatné Preberacie protokoly v súlade s podčlánkom 10.2 *Preberanie častí Diela*.

Podčlánok
10.2

Preberanie častí
Diela

Zrušte všetky odseky, ktoré nasledujú po prvej vete a vložte nasledujúci text:

Po dosiahnutí vyhovujúceho výsledku Preberacích skúšok časti Diela a dokončení všetkých prác na časti Diela, ktoré sú uvedené v Zmluve tak, ako je to vyžadované pre časti Diela, aby boli považované za dokončené pre účely prevzatia, s výnimkou uvedenou v podčlánku 9.4 *Neúspešné Preberacie skúšky*, pri dokončení časti Diela Zhotoviteľ požiada Stavebného dozora o vydanie Preberacieho protokolu dokončenie časti Diela a so žiadosťou predloží dokumentáciu k preberaciemu konaniu tak, ako je uvedené v Požiadavkách Objednávateľa vrátane príslušných softvérových a digitálnych záznamov v slovenskom jazyku, ako aj ďalšie dokumenty vyplývajúce z ostatných ustanovení Zmluvy.

Zhotoviteľ môže požiadať o vydanie Preberacích protokolov dokončených častí Diela jedine v prípade, ak je zabezpečená prevádzkyschopnosť a bezpečnosť častí Diela.

Stavebný dozor povinný do 28 dní po obdržaní žiadosti:

- a) vydať Zhotoviteľovi Preberací protokol s uvedením dátumu, kedy bola časť Diela v súlade so Zmluvou, s výnimkou drobných nedokončených prác a väd, ktoré podstatne neovplyvnia užívanie časti Diela pre ich zamýšľaný účel, pričom Stavebný dozor určí dátum(y) dokedy jednotlivé drobné nedokončené práce a vady majú byť odstránené; alebo;
- b) zamietnuť žiadosť s udaním dôvodov a uvedením prác, ktoré má Zhotoviteľ vykonať v termínoch stanovených Stavebným dozorom tak aby bolo možné Preberací protokol vydať. Po dokončení uvedených prác Zhotoviteľ zašle ďalšie oznámenie podľa tohto podčlánku.

V prípade preberania časti Diela do predčasného užívania Zhotoviteľ predloží Stavebnému dozoru v 6 vyhotoveniach nasledovné doklady a dokumenty uvedené vo zväzku 3 časť 1 Technických špecifikácií.

Ak riadiaci systém v čase odovzdania časti Diela do predčasného užívania nebude funkčný, Zhotoviteľ zabezpečí prevádzku odovzdaných častí v lokálnej automatike.

⁽¹⁾ V čase uzatvorenia tejto Zmluvy o Dielo je týmto všeobecne záväzným právnym predpisom vyhláška č. 83/2008 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o verejných prácach.

Podčlánok Záručná doba

10.5

Vložte nový podčlánok 10.5:

Zhotoviteľ zodpovedá Objednávateľovi, že zhotovené stavebné práce budú bez akýchkoľvek väd, vrátane Dokumentácie Zhotoviteľa, v období Záručnej doby, ktorá pre stavebné práce bude v trvaní 60 (šesťdesiat) mesiacov po vystavení Preberacieho protokolu na Dielo alebo časť Diela.

Zhotoviteľ zodpovedá Objednávateľovi, že všetky Technologické zariadenia budú bez akýchkoľvek väd, vrátane Dokumentácie Zhotoviteľa, v období Záručnej doby, ktorá pre Technologické zariadenia bude v trvaní 24 (dvadsaťštyri) mesiacov po vystavení Preberacieho protokolu na Dielo alebo časť Diela.

Záručná doba sa vzťahuje aj na Technologické zariadenia a Materiály dodané Zhotoviteľom, ktoré sú určené aby sa užívali po kratšiu dobu ako je Záručná doba. Zhotoviteľ poskytne na Technologické zariadenia a Materiály, ktoré sú určené aby sa užívali po kratšiu dobu rovnakú záruku ako na celé Dielo. Zhotoviteľ je povinný počas plynutia Záručnej doby dodať, vymeniť, resp. nahradiť akékoľvek Technologické zariadenia a Materiály dodané Zhotoviteľom, ktoré sú určené aby sa užívali po kratšiu dobu ako je dĺžka Záručnej doby.

Objednávateľ má právo požadovať aby Zhotoviteľ v Záručnej dobe odstránil akékoľvek vady Diela spôsobené v dôsledku porušenia Zhotoviteľových povinností.

Na účely Zmluvy má Dielo vady aj v prípade, ak vyhotovenie Diela nie je v súlade so všeobecne záväznými Právnymi predpismi a technickými normami účinnými na území Slovenskej republiky.

Záručná doba sa predlžuje o dobu trvania vady, tj. odo dňa oznámenia vady do dňa protokolárneho prevzatia opravenej časti Diela Objednávateľom.

Uvedené ustanovenia platia aj v prípade prebratia časti Diela do predčasného užívania Objednávateľom v zmysle článku 10.2 *Preberanie častí Diela*.

Na účely Zmluvy má Dielo vady aj v prípade, ak vyhotovenie Diela nie je v súlade so všeobecne záväznými Právnymi predpismi a technickými predpismi alebo technickými normami účinnými na území Slovenskej republiky.

Podčlánok 11.1	Dohotovenie nedokončených prác a odstránenie vád	<p>V druhom odseku tohto podčlánku v bode (a) nahradte výraz „ako je určená pokynom Stavebného dozoru“ výrazom „ako je určené v Osobitných zmluvných podmienkach“.</p> <p>Na koniec podčlánku vložte:</p> <p>Objednávateľ písomne oznámi vadu Diela alebo jeho časti Zhotoviteľovi bez zbytočného odkladu po jej zistení.</p> <p>Ak Stavebný dozor alebo Objednávateľ neurčí inú primeranú lehotu, Lehota na odstránenie vád je 7 dní od oznámenia Objednávateľom (alebo v jeho mene) okrem havarijných stavov, kedy bude Zhotoviteľ povinný vady odstrániť do 24 hodín od oznámenia vady Objednávateľom.</p> <p>O odstránení vady bude spísaný protokol, podpísaním ktorého potvrdia obe Strany odstránenie reklamovanej vady. V tomto protokole, ktorý vystaví Zhotoviteľ musí byť okrem iného uvedené:</p> <ul style="list-style-type: none">- mená zástupcov oboch zmluvných Strán,- číslo Zmluvy o dielo,- dátum uplatnenia a číslo oznámenia Objednávateľa,- popis a rozsah vady a spôsob jej odstránenia,- dátum zahájenia a ukončenia odstránenia vady,- celková doba trvania vady (doba od zistenia do odstránenia vady).
Podčlánok 11.4	Neodstránenie vád	<p>V prvej vete tohto podčlánku nahradte výraz „v primeranej lehote“ výrazom „v lehotách stanovených v podčlánku 11.1 <i>Dohotovenie nedokončených prác a odstránenie vád</i>“.</p>
Podčlánok 11.9	Protokol o vyhotovení Diela	<p>Na konci prvej vety druhého odstavca doplňte:</p> <p>„... a predložil Zábezpeku na záručné opravy podľa podčlánku 11.12. <i>Zábezpeka na záručné opravy</i>.“</p>

Podčlánok 11.12	Zábezpeka na záručné opravy	<p>Vložte nový podčlánok 11.12.:</p> <p>Zhotoviteľ je povinný k vydaniu Protokolu o vyhotovení Diela predložiť neodvolateľnú Zábezpeku na záručné opravy (bankovú záruku) vo výške 3% zo zmluvnej ceny splatnú na účet Objednávateľa na splnenie záväzkov zo zodpovednosti za vady Diela v Záručnej dobe.</p> <p>Poskytnutie bankovej záruky na záručné opravy sa musí riadiť ustanoveniami § 313 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov. Banková záruka musí byť poskytnutá bankou so sídlom v Slovenskej republike alebo pobočkou zahraničnej banky v Slovenskej republike.</p> <p>V bankovej záruke musí banka písomne vyhlásiť, že neodvolateľne a bez akýchkoľvek námietok na prvú výzvu uspokojí Objednávateľa uhradením peňažnej sumy alebo peňažných súm v akejkoľvek výške, ktorých celková výška neprekročí peňažnú sumu, ktorú Objednávateľ požaduje ako zábezpeku na záručné opravy v prípade, ak Zhotoviteľ porušuje svoje záväzky vyplývajúce mu zo Zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov.</p> <p>Zábezpeka zostane v plnej výške platná až do uplynutia poslednej Záručnej doby.</p> <p>Do Záručnej doby sa nepočíta čas od oznámenia nároku až do odstránenia príslušnej vady. Zhotoviteľ je povinný vydať Objednávateľovi písomné potvrdenie o tom, kedy Objednávateľ takýto nárok uplatnil, ako aj písomné potvrdenie o odstránení vady Diela alebo jeho časti. Ak dôjde k výmene časti Diela, pre túto časť začne plynúť nová Záručná doba.</p>
Podčlánok 13.1	Právo na Zmenu	<p>Za poslednú vetu posledného odstavca vložte:</p> <p>Stavebný dozor je povinný obdržať k vydaniu pokynu k Zmene písomný súhlas Objednávateľa. Pokiaľ pokyn k Zmene nebol písomne odsúhlasený Objednávateľom, Zhotoviteľ Zmenu nemôže vykonať.</p>
Podčlánok 13.2	Zlepšovacie návrh	<p>Tento podčlánok sa neuplatňuje.</p>

Podčlánok 13.3	Postup pri Zmenách	<p>Na konci písmena c) prvého odstavca vložte:</p> <p>Zmluvné strany sa dohodli, že ako podklad pre stanovenie cien Zmien budú slúžiť pôvodné jednotkové zmluvné ceny alebo sadzby a v prípade, že tieto nebudú vhodné na charakterizovanie Zmeny, použijú sa jednotkové ceny stavebných prác vypočítané podľa kalkulačného vzorca:</p> $JC=H+M+S+O+RV+RS+Z$ <p>kde</p> <p>H - náklady na priamy materiál M - náklady na priame mzdy S - náklady na prevádzku stavebných strojov a zariadení O - ostatné priame náklady RV - réžia výrobná RS - réžia správna Z - zisk</p> <p>Na konci podčlánku vložte:</p> <p>Nakoľko Zmeny podliehajú schvaľovaniu Ministerstvom životného prostredia SR, Stavebný dozor neschváli Zmenu alebo nevydá pokyn k vykonaniu Zmeny bez predošlého súhlasu Objednávateľa v súlade s podčlánkom 3.1 <i>Povinnosti a právomoc Stavebného dozoru</i>. Pokiaľ pokyn k Zmene nebol písomne odsúhlasený Objednávateľom, Zhotoviteľ Zmenu nemôže vykonať.</p> <p>Po nadobudnutí účinnosti Rozhodnutia MŽP SR o Zmene a následnom vydaní pokynu na Zmenu Stavebným dozorom a vykonaní prác na Zmene vzniká Zhotoviteľovi nárok na Platby v súlade s ostatnými ustanoveniami Zmluvy.</p>
Podčlánok 13.8	Úpravy ceny v dôsledku zmien nákladov	Tento podčlánok sa neuplatňuje.
Podčlánok 14.3	Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenie	V prvej vete tohto podčlánku vymažte slovo „šiestich kópiách“ a nahradte: „5 origináloch“
Podčlánok 14.5	Technologické zariadenie a Materiály určené pre Dielo	Tento podčlánok sa neuplatňuje.
Podčlánok 14.6	Vydanie Priebežných platobných potvrdení	V prvej vete tohto podčlánku nahradte výraz „28 dní“ výrazom „15 dní“.

Podčlánok 14.7	Platby	<p>Nahradiť odseky (b) a (c) nasledovne:</p> <p>b) čiastku potvrdenú v každom Priebežnom platobnom potvrdení predloženom v 6 origináloch do 90 dní potom, ako Objednávateľ obdrží toto Priebežné platobné potvrdenie, a</p> <p>c) čiastku odsúhlasenú v Záverečnom platobnom potvrdení predloženom v 6 origináloch do 90 dní potom, ako Objednávateľ obdrží toto Záverečné platobné potvrdenie.</p> <p>Na koniec podčlánku doplňte nasledujúci text:</p> <p>Zmena bankového účtu pre účely vykonávania platieb môže byť vykonaná podľa podčlánku 1.3 <i>Komunikácia</i>. Zhotoviteľ požiadava Objednávateľa o schválenie zmeny účtu spolu s uvedením dôvodov; v prípade že ide Zhotoviteľa- skupinu dodávateľov, predloží aj písomný súhlas ostatných členov skupiny so zmenou účtu (potvrdený osobami oprávnenými konať v mene jednotlivých členov skupiny).</p> <p>Po schválení zmeny Objednávateľom a písomnom informovaní Stavebného dozoru je možné poukazovať platby na nový účet.</p>
Podčlánok 14.9	Platba Zádržného	<p>Za posledný odsek podčlánku vložte:</p> <p>Po obdržaní Preberacieho protokolu na Dielo a po tom, ako Dielo úspešne absolvovalo všetky predpísané skúšky, Stavebný dozor potvrdí a Objednávateľ vyplatí zhotoviteľovi zostatok zádržného, ak obdrží Zábezpeku na zadržané platby (bankovú záruku) vo forme a od inštitúcie odsúhlasenej Objednávateľom vo výške zostatku Zádržného. Poskytnutie bankovej záruky na zadržané platby sa musí riadiť ustanoveniami § 313 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.</p> <p>Uvedené <u>neplatí</u> pri odovzdaní/prebratí časti Diela do predčasného užívania v zmysle podčlánku 10.2.</p> <p>Zhotoviteľ zabezpečí, aby Zábezpeka bola platná až do dátumu vydania Protokolu o vyhotovení Diela.</p> <p>Objednávateľ vráti Zábezpeku pre zadržané platby Zhotoviteľovi do 21 dní od obdržania originálu Protokolu o vyhotovení Diela od Stavebného dozora.</p>
Podčlánok 14.10	Prehlásenie o dokončení Diela	<p>V prvej vete tohto podčlánku vymažte slová „6 kópií“ a nahradte: „5 originálov“</p>
Podčlánok 14.11	Žiadosť o Záverečné platobné potvrdenie	<p>V prvej vete tohto podčlánku vymažte slovo „6 kópií“ a nahradte: „5 originálov“</p>

Podčlánok 15.2	Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa	Druhý odsek znie : Odstúpenie podľa písm. a) až d) nadobudne účinnosť 14 dní po doručení Zhotoviteľovi. Odstúpenie podľa písm. e) a f) nadobudne účinnosť dňom jeho doručenia Zhotoviteľovi. V štvrtom odseku v druhej vete vymažte slovo „výpovede,, a nahraďte : „o odstúpení“
Podčlánok 15.3	Ocenenie k dátumu odstúpenia	Vymažte slovo „platnosť,, a nahraďte : „účinnosť“
Podčlánok 15.4	Platba po odstúpení	Vymažte slovo „platnosť,, a nahraďte : „účinnosť“
Podčlánok 15.5	Oprávnenie Objednávateľa vypovedať Zmluvu	Pôvodný názov podčlánku „Oprávnenie Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy“ sa nahrádza názvom: „Oprávnenie Objednávateľa vypovedať Zmluvu“. Pôvodný text podčlánku sa ruší a nahrádza nasledovným textom: Objednávateľ bude mať nárok vypovedať Zmluvu kedykoľvek keď sa mu to hodí, tým že doručí Zhotoviteľovi písomnú výpoveď. Výpovedná lehota je 28 dní odo dňa doručenia výpovede Zhotoviteľovi. Po uplynutí výpovednej lehoty je Objednávateľ povinný vrátiť Zhotoviteľovi Zábezpeku na vykonanie prác. Objednávateľ nesmie vypovedať Zmluvu podľa tohto článku kvôli tomu, aby Dielo zhotovil sám alebo aby ho nechal vyhotoviť inému zhotoviteľovi. Po uplynutí výpovednej lehoty bude Zhotoviteľ povinný postupovať podľa podčlánku 16.3 <i>Ukončenie prác a odstránenie Zariadenia Zhotoviteľa</i> a bude mu zaplatené v súlade s podčlánkom 19.6 <i>Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie</i> .
Podčlánok 16.2	Prerušenie prác a odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa	Pôvodný názov podčlánku „Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa“ sa nahrádza názvom: „Prerušenie prác a odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa“. Druhý odsek znie: Odstúpenie podľa písm. a) až e) nadobudne účinnosť 14 dní po doručení Objednávateľovi. Odstúpenie podľa písm. f) a g) nadobudne účinnosť dňom jeho doručenia Objednávateľovi.

Podčlánok 16.3	Ukončenie prác a odstránenie Zariadení Zhotoviteľa	Prvá veta znie: Potom čo výpoveď podľa podčlánku 15.5 <i>Oprávnenie Objednávateľa vypovedať Zmluvu</i> , oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 16.2 <i>Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa</i> , podčlánku 19.6 <i>Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie</i> nadobudne účinnosť, Zhotoviteľ urýchlene:
Podčlánok 16.4	Platba pri odstúpení	Vymažte slovo „platnosť“, a nahraďte : „účinnosť“
Podčlánok 18.1	Všeobecné požiadavky na poistenie	V šiestom odseku odstráňte text v zátvorke „počítaných od Dátumu začatia prác“ a nahraďte textom: „počítaných od dátumu nadobudnutia účinnosti Zmluvy o Dielo.“
Podčlánok 19.6	Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie	Druhú vetu prvého odseku nahraďte nasledovným textom: „V tomto prípade odstúpenie nadobudne platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia a Zhotoviteľ bude postupovať v súlade s podčlánkom 16.3 <i>Ukončenie prác a odstránenie Zariadení Zhotoviteľa</i> .“
Podčlánok 20.2	Menovanie komisie na riešenie sporov	Podčlánok sa ruší a nahrádza nasledujúcim textom: Spory bude posudzovať Komisia na riešenie sporov (ďalej KRS) v súlade s podčlánkom 20.4 <i>Dosiahnutie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov</i> . Strany spoločne vymenujú KRS k dátumu 60 dní potom, čo jedna Strana vydá oznámenie druhej Strane o jej úmysle predložiť spor KRS v súlade s podčlánkom 20.4 <i>Dosiahnutie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov</i> . KRS bude pozostávať, tak ako je to uvedené v Prílohe k ponuke, buď z jednej alebo troch vhodne kvalifikovaných osôb („členov“). Ak počet nie je tak uvedený a Strany sa nedohodnú inak, KRS bude pozostávať z troch osôb. Ak majú KRS vytvárať tri osoby, každá zo Strán vymenuje jedného člena pre odsúhlasenie druhou Stranou. Strany budú konzultovať s oboma týmito členmi a odsúhlasia tretieho člena, ktorý bude vymenovaný za predsedu KRS. Avšak, ak zoznam potencionálnych členov je uvedený v Zmluve, budú členovia vybraní zo zoznamu, okrem tých, ktorí sa nemôžu alebo si neprajú akceptovať vymenovanie do KRS.

Dohoda medzi Stranami buď jediným členom („rozhodcom“) alebo každým z troch členov bude obsahovať, cez odvolanie sa na, Všeobecné podmienky dohody o riešení sporov, ktoré sú obsiahnuté v Prílohe k týmto Všeobecným podmienkam, spolu s takými doplnkami, na ktorých sa Strany dohodli.

Podmienky odmeny buď jediného člena alebo každého z troch členov, budú vzájomne odsúhlasené Stranami pri odsúhlasení podmienok menovania. Každá Strana bude zodpovedná za zaplatenie polovice tejto odmeny.

Ak sa kedykoľvek Strany tak dohodnú, môžu menovať vhodne kvalifikovanú osobu alebo osoby, ktoré nahradia každého jedného alebo viacerých členov KRS. Pokiaľ sa Strany nedohodnú inak, menovanie nadobudne platnosť, ak člen odmietne vykonávať svoju činnosť alebo ju nemôže vykonávať v dôsledku smrti, choroby, rezignácie alebo ukončenia menovania. Náhradník bude menovaný rovnakým spôsobom, aký bol vyžadovaný pre menovanie alebo odsúhlasenie nahradenej osoby, tak ako je to popísané v tomto podčlánku.

Vymenovanie ktoréhokoľvek člena môže byť ukončené vzájomnou dohodou oboch Strán, ale nie Objednávateľom alebo Zhotoviteľom konajúcim samostatne. Pokiaľ sa Strany nedohodnú inak, vymenovanie KRS (vrátane každého jej člena) bude ukončené vtedy, keď KRS vydá rozhodnutie o spore, na ktoré sa odvoláva podčlánok 20.4 *Dosiahnutie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov*, pokiaľ neboli KRS do toho času predložené ďalšie spory podľa podčlánku 20.4 *Dosiahnutie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov*, v tomto prípade bude príslušný dátum vtedy, keď KRS vydá rozhodnutia aj o týchto sporoch.

Podčlánok
20.6

Arbitrážne
konanie

Podčlánok sa ruší a nahrádza nasledovným textom:

Pokiaľ spor nebude mimosúdne urovnaný, s konečnou platnosťou ho vyrieši príslušný súd Slovenskej republiky.

PRÍLOHA

Všeobecné podmienky Dohody o riešení sporov

1.

Definície

Každá „Dohoda o riešení sporov“ je trojstranná dohoda medzi:

- (a) Objednávateľom;
- (b) Zhotoviteľom; a
- (c) „Členom“, ktorý je v Dohode o riešení sporov definovaný ako:
 - (i) jediný člen Komisie na riešenie sporov – „KRS“ (alebo „rozhodca“); a kde v tomto prípade všetky odkazy na „Ďalších členov“ sú bezpredmetné, alebo
 - (ii) jedna z troch osôb, ktoré sa spoločne nazývajú „KRS“ (alebo „Komisia na riešenie sporov“); a kde v tomto prípade zostávajúce dve osoby sa nazývajú „Ďalší členovia“.

Objednávateľ a Zhotoviteľ spolu uzavreli (alebo majú v úmysle uzavrieť) dohodu, ktorá sa nazýva „Zmluva“ a je definovaná v Dohode o riešení sporov; ktorá ustanovuje túto Prílohu. V Dohode o riešení sporov majú slová a výrazy rovnaký význam aký im je prisúdený v „Zmluve“, ak nie sú definované ináč.

2.

Všeobecné ustanovenia

Dohoda o riešení sporov nadobudne účinnosť dňom keď Objednávateľ, Zhotoviteľ a každý z Členov (alebo "Člen") v tomto poradí každý podpísal dohodu o riešení sporov.

Keď Dohoda o riešení sporov nadobudne účinnosť, vtedy to samostatne oznámi Objednávateľ a Zhotoviteľ Členovi "KRS". Ak Člen neobdrží niektoré z týchto oznámení do šiestich mesiacov potom čo Dohoda o riešení sporov bola podpísaná, táto dohoda bude neplatná a neúčinná.

Zamestnanie Člena je osobnou funkciou. Žiadny prevod práv alebo zadanie Dohody o riešení sporov inému subjektu nie je dovolené bez predchádzajúceho písomného súhlasu všetkých strán a ďalších Členov (ak sú).

3.

Záruky

Člen zaručuje a súhlasí, že je a bude nestranným a nezávislým od Objednávateľa, Zhotoviteľa a Stavebného dozora. Člen je povinný bezodkladne oznámiť, každému z nich a Ďalším členom (ak sú), akékoľvek fakty alebo okolnosti, ktoré sa môžu zdať nezlučiteľné s jeho/jej zárukou a súhlasom o nestrannosti a nezávislosti.

Pri menovaní Člena, Objednávateľ a Zhotoviteľ sa spoliehali na vyjadrenie Člena, že on/ona:

- (a) má skúsenosti s prácou, ktorú má Zhotoviteľ podľa Zmluvy vykonať,
- (b) má skúsenosti s výkladom zmluvnej dokumentácie a
- (c) plynne ovláda komunikačný jazyk definovaný v Zmluve.

4. Všeobecné povinnosti Člena

„Člen“:

- (a) nesmie mať finančný alebo iný prospech od Objednávateľa, Zhotoviteľa alebo Stavebného dozora, ani žiadny finančný prospech zo Zmluvy s výnimkou platieb podľa Dohody o riešení sporov;
- (b) nebol predtým zamestnaný ako konzultant alebo inak Objednávateľom, Zhotoviteľom alebo Stavebným dozorom, s výnimkou takých prípadov, ktoré boli písomne oznámené Objednávateľovi a Zhotoviteľovi predtým než podpísali Dohodu o riešení sporov;
- (c) je povinný písomne oznámiť Objednávateľovi, Zhotoviteľovi a „Ďalším členom“ (ak sú), pred uzavretím Dohody o riešení sporov a podľa jeho/jej najlepšieho vedomia a pamäti, všetky odborné alebo osobné vzťahy ku ktorémukoľvek riaditeľovi, úradníkovi alebo zamestnancovi Objednávateľa, Zhotoviteľa alebo Stavebného dozora a každú svoju predchádzajúcu angažovanosť na celkovom projekte, ktorého Zmluva je súčasťou;
- (d) nesmie byť počas trvania Dohody o riešení sporov, zamestnaný ako konzultant ani iným spôsobom u Objednávateľa, Zhotoviteľa alebo Stavebného dozora, s výnimkou toho ako sa môže písomne dohodnúť Objednávateľom, Zhotoviteľom a Ďalšími členmi (ak sú);
- (e) je povinný plniť pripojené procesné pravidlá a podčlánok 20.4 Všeobecných zmluvných podmienok;
- (f) nesmie poskytovať rady týkajúce sa riadenia Zmluvy Objednávateľovi, Zhotoviteľovi, Personálu Objednávateľa alebo Personálu Zhotoviteľa, okrem takých, ktoré sú v súlade s pripojenými procesnými pravidlami;
- (g) po dobu svojho pôsobenia ako Člen nesmie vstupovať do jednaní alebo uzatvárať akékoľvek dohody s Objednávateľom, Zhotoviteľom alebo Stavebným dozorom, týkajúce sa zamestnania ktorýmkoľvek z nich, či už ako konzultant alebo inak, po ukončení funkcie podľa Dohody o riešení sporov;
- (h) musí byť k dispozícii pre všetky jeho/jej návštevy Staveniska a jednania, podľa toho ako budú potrebné;
- (i) je povinný zaobchádzať s podrobnosťami Zmluvy a všetkými aktivitami a rokovaniami KRS ako so súkromnými a dôvernými a nesmie ich zverejňovať alebo rozširovať bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa, Zhotoviteľa a Ďalších členov (ak sú); a

5. Všeobecné povinnosti Objednávateľa a Zhotoviteľa

Objednávateľ, Zhotoviteľ, Personál Objednávateľa a Personál Zhotoviteľa nesmú požadovať od Člena radu alebo konzultáciu týkajúcu sa Zmluvy inak než v rámci normálneho priebehu činnosti KRS podľa Zmluvy a Dohody o riešení sporov a s výnimkou toho rozsahu, ktorý bol daný predchádzajúcim súhlasom Objednávateľa, Zhotoviteľa a Ďalších členov (ak sú). Objednávateľ a Zhotoviteľ budú príslušne zodpovední za plnenie tohto ustanovenia Personálom Objednávateľa a Personálom Zhotoviteľa.

Objednávateľ a Zhotoviteľ sa zaväzujú sebe navzájom a Členovi, že ak sa písomne medzi Objednávateľom, Zhotoviteľom, Členom a Ďalšími členmi (ak sú) nedohodne inak, Člen nesmie byť:

- (a) menovaný ako rozhodca v žiadnom arbitrážnom konaní podľa Zmluvy;
- (b) predvolaný ako svedok aby podal svedectvo v akomkoľvek spore pred rozhodcom(ami) menovanými pre akékoľvek rozhodcovské konanie podľa Zmluvy; alebo
- (c) zodpovedný za žiadne nároky za niečo vykonané alebo opomenuté pri plnení alebo údajnom plnení funkcií Člena, pokiaľ sa neukáže, že toto bolo vykonané alebo opomenuté v zlej viere.

Objednávateľ a Zhotoviteľ spoločne a nerozdielne odškodnia a ochránia Člena proti a pred nárokmi, z ktorých je zbavený zodpovednosti podľa predchádzajúceho odstavca.

6. Platba

Člen bude platený ako je ďalej uvedené, v mene uvedenej v Dohode o riešení sporov:

- (a) denný poplatok, ktorý sa bude považovať za plnú úhradu za:
 - (i) každý pracovný deň strávený čítaním podaní, účasťou na jednaniach (ak nejaké sú), prípravou rozhodnutí alebo vykonávaním obhliadok staveniska (ak nejaké sú); a
 - (ii) každý deň alebo časť dňa maximálne do výšky dvoch dní času stráveného cestovaním v každom smere za cestu (ak nejaká je) medzi bydliskom Člena a staveniskom alebo inou lokalitou stretnutia s Ďalšími členmi (ak sú) a/alebo Objednávateľom a Zhotoviteľom;
- (b) všetky primerané výdavky vynaložené v súvislosti s povinnosťami Člena vrátane nákladov na sekretárske služby, telefónne hovory, poplatky za kuriérske služby, faxy a telexy, cestovné, nocľahné a stravné; pre každú položku presahujúcu päť percent denného poplatku uvedeného v odstavci (a) tohto článku sa bude požadovať príjmový doklad;
- (c) akékoľvek dane riadne odvádzané v Krajine z platieb Členovi (pokiaľ nie je štátnym príslušníkom Krajiny, alebo nemá v Krajine trvalý pobyt) podľa tohto článku 6.

Denný poplatok bude taký, ako je špecifikované v Dohode o riešení sporov.

Ihneď po nadobudnutí účinnosti Dohody o riešení sporov, Člen, predtým ako sa zapojí do akejkoľvek činnosti v rámci Dohody o riešení sporov, predloží Zhotoviteľovi, s kópiou Objednávateľovi, faktúru za (a) zálohovú platbu vo výške dvadsaťpäť (25) percent z odhadovanej celkovej hodnoty denných poplatkov, na ktoré bude mať nárok a (b) zálohu rovnajúcu sa odhadovaným celkovým výdavkom, ktoré mu/jej vzniknú v súvislosti s jeho/jej povinnosťami. Zhotoviteľ takúto faktúru uhradí po jej obdržaní. Člen nebude povinný zahájiť činnosť podľa Dohody o riešení sporov až kým každý z Členov neobdržal plnú úhradu faktúr predložených podľa tohto odstavca.

Potom Člen predloží Zhotoviteľovi, s kópiou Objednávateľovi, faktúry za zostatok jeho/jej denných poplatkov a výdavkov, znížené o hodnoty záloh. KRS nebude povinná oznámiť svoje rozhodnutie až kým faktúry za všetky denné poplatky a výdavky každého z Členov za vypracovanie rozhodnutia neboli v plnej výške uhradené.

Pokiaľ faktúry neboli uhradené už skôr v súlade s vyššie uvedeným, Zhotoviteľ je povinný uhradiť každú faktúru Člena v plnej výške do 28 kalendárnych dní potom čo ju obdržal a požiada Objednávateľa (v rámci Prehlásení podľa Zmluvy) o úhradu polovice súm uvedených v týchto faktúrach. Objednávateľ je potom povinný zaplatiť Zhotoviteľovi v súlade so Zmluvou.

Ak Zhotoviteľ nezplatí Členovi čiastku na ktorú má nárok podľa Dohody o riešení sporov, Objednávateľ uhradí splatnú čiastku Členovi a akúkoľvek ďalšiu sumu, ktorá môže byť požadovaná na udržiavanie činnosti KRS; a to bez obmedzenia Objednávateľových práv alebo nápravy. Okrem všetkých ďalších nárokov vyplývajúcich z tohto neplnenia, Objednávateľ bude mať nárok na úhradu všetkých vyplatených čiastok presahujúcich jednu polovicu týchto platieb, vrátane všetkých nákladov na úhradu týchto čiastok a finančného odškodnenia vypočítaného podľa sadzby stanovenej v podčlánku 14.8 Všeobecných zmluvných podmienok.

Ak Člen neobdrží platbu splatnej čiastky do 28 dní po predložení platnej faktúry, potom môže (i) prerušiť jeho/jej služby (bez oznámenia) až kým neobdrží platbu a/alebo (ii) odstúpiť z jeho/jej funkcie vydaním oznámenia Objednávateľovi a Zhotoviteľovi. Oznámenie nadobúda platnosť dňom obdržania oboma. Akákoľvek takéto oznámenie bude konečné a záväzné pre Objednávateľa, Zhotoviteľa a Člena.

7. Neplnenie zo strany Člena

Ak si Člen neplní akúkoľvek zo svojich povinností podľa článku 4, nebude mať nárok na žiadny poplatok alebo úhradu tu uvedených výdavkov a je povinný bez obmedzenia ďalších práv Objednávateľa a Zhotoviteľa vrátiť im všetky poplatky a uhradené náklady, ktoré Člen a Ďalší členovia (ak nejakí sú) obdržali za jednanie alebo rozhodnutia (ak sú) KRS, ktoré sú považované za neplatné alebo neúčinné.

9. Spory

Každý spor alebo nárok vyplývajúci z tejto Dohody o riešení sporov alebo súvisiaci s ňou, alebo jej porušenie, odstúpenie alebo neplatnosť bude s konečnou platnosťou vyriešený príslušným súdom Slovenskej republiky.

ČASŤ 3

VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY (BANKOVEJ ZÁRUKY) NA VYKONANIE PRÁČ

VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY NA VYKONANIE PRÁC

Zákazka:

Odkanalizovanie podunajskej časti bratislavského regiónu, Intenzifikácia a modernizácia ÚČOV Vrakuňa

Názov a adresa veriteľa/Objednávateľa:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29

Boli sme informovaní, že (ďalej len „Klient“) je Vaším Zhotoviteľom v rámci predmetnej Zákazky, kde sa od Klienta požaduje predloženie Zábezpeky na vykonanie prác.

Z príkazu Klienta sa, my <názov a adresa banky>, sa týmto neodvolateľne zaväzujeme vyplatiť Vám bez odkladu a bez námietok akúkoľvek sumu alebo sumy, ktorých celková výška neprekročí EUR (slovom: EUR) po obdržaní Vašej písomnej výzvy, ktorá bude obsahovať aj Vaše písomné prehlásenie, že

- (a) Klient porušuje svoje záväzky v zmysle Zmluvy a
- (b) v akom ohľade ich Klient porušuje.

Výzva ďalej musí obsahovať identifikáciu Klienta a Zákazky.

Výzva musí byť doručená na našu adresu <názov a adresa banky> najneskôr do <dátum 70 dní po očakávanom uplynutí Lehoty na oznámenie väd>, a to poštou, kuriérom alebo osobne.

Vaše podpisy na Výzve musia byť úradne overené alebo overené vašou bankou.

Výzvu musíme obdržať na našej adrese do („termín uplynutia“), kedy táto zábezpeka zaniká.

Práva a pohľadávku na plnenia z tejto záruky nie je možné postúpiť na tretiu osobu.

Boli sme informovaní, že veriteľ môže od Klienta požadovať predĺženie zábezpeky pred vydáním Protokolu o vyhotovení Diela v zmysle ustanovení Zmluvy do 28 dní pred daným termínom uplynutia. Zaväzujeme sa uhradiť Vám takúto garantovanú sumu po tom, čo v lehote 28 dní pred termínom uplynutia zábezpeky obdržíme Vašu písomnú žiadosť a prehlásenie, že Protokol o vyhotovení Diela nebol vydaný z dôvodov na strane Klienta a že táto zábezpeka nebola predĺžená.

Táto zábezpeka sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky a pokiaľ nie je vyššie uvedené inak, podlieha Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 458 Medzinárodnou obchodnou komorou.

Dátum

Podpis(y):

[pečiatka inštitúcie poskytujúcej Zábezpeku]

ČASŤ 4

VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY (BANKOVEJ ZÁRUKY) NA ZADRŽANÉ PLATBY

VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY NA ZADRŽANÉ PLATBY

Zákazka:

Odkanalizovanie podunajskej časti bratislavského regiónu, Intenzifikácia a modernizácia ÚČOV Vrakuňa

Názov a adresa veriteľa/Objednávateľa:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29

Boli sme informovaní, že (ďalej len „Klient“) je Vaším Zhotoviteľom v rámci predmetnej Zákazky, kde sa od Klienta požaduje predloženie Zábezpeky na zadržané platby.

Z príkazu Klienta sa, my <názov a adresa banky>, sa týmto neodvolateľne zaväzujeme vyplatiť Vám bez odkladu a bez námietok akúkoľvek sumu alebo sumy, ktorých celková výška neprekročí EUR (slovom: EUR) po obdržaní Vašej písomnej výzvy, ktorá bude obsahovať aj Vaše písomné prehlásenie, že

- (a) príkazca nespĺnil svoj záväzok napraviť určitú vadu, za ktorú je podľa Zmluvy zodpovedný a
- (b) povahu vady.

Výzva ďalej musí obsahovať identifikáciu Klienta a Zákazky.

Výzva musí byť doručená na našu adresu <názov a adresa banky> najneskôr do nižšie uvedeného dátumu platnosti tejto záruky, a to poštou, kuriérom alebo osobne.

Vaše podpisy na Výzve musia byť úradne overené alebo overené vašou bankou.

Naša zodpovednosť v rámci tejto zábezpeky nesmie nikdy prekročiť celkovú výšku zadržaných platieb uvoľnenú Klientovi Vami, podľa podčlánku 14.6 Všeobecných zmluvných podmienok.

Výzvu musíme obdržať na našej adrese do <dátum 70 dní po očakávanom uplynutí Lehoty na oznámenie väd > („termín uplynutia“), kedy táto zábezpeka zaniká.

Práva a pohľadávku na plnenia z tejto záruky nie je možné postúpiť na tretiu osobu.

Boli sme informovaní, že veriteľ môže od Klienta požadovať predĺženie zábezpeky pred vydáním Protokolu o vyhotovení Diela v zmysle ustanovení Zmluvy do 28 dní pred daným termínom uplynutia. Zaväzujeme sa uhradiť Vám takúto garantovanú sumu po tom, čo v lehote 28 dní pred termínom uplynutia zábezpeky obdržíme Vašu písomnú žiadosť a prehlásenie, že Protokol o vyhotovení Diela nebol vydaný z dôvodov na strane Klienta a že táto zábezpeka nebola predĺžená.

Táto zábezpeka sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky a pokiaľ nie je vyššie uvedené inak, podlieha Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 458 Medzinárodnou obchodnou komorou.

Dátum

Podpis(y):

[pečiatka inštitúcie poskytujúcej Zábezpeku]

ČASŤ 5

VZOROVÉ TLAČIVO DOHODY O RIEŠENÍ SPOROV

DOHODA O RIEŠENÍ SPOROV

pre jednočlennú KRS]

Názov a stručný popis Zmluvy
Meno a adresa Objednávateľa
Meno a adresa Zhotoviteľa
Meno a adresa Člena komisie

Vzhľadom na to, že Objednávateľ a Zhotoviteľ uzavreli túto Zmluvu a želajú si spoločne menovať Člena, ktorý by účinkoval ako jediný rozhodca Komisie pre riešenie sporov a bude tiež nazývaný ako „KRS“ za účelom vyriešenia sporu, ktorý vznikol v súvislosti s (Stručný popis alebo názov sporu):

.....
.....

Objednávateľ, Zhotoviteľ a člen sa spoločne dohodli na nasledovnom:

1. Podmienky tejto Dohody o riešení sporov tvoria "Všeobecné podmienky Dohody o riešení sporov", ktoré sú priložené k Všeobecným podmienkam „Zmluvných podmienok pre Technologické zariadenie a projektovanie-realizáciu“ – pre elektrotechnické a strojno-technologické zariadenie a pre stavebné a inžinierske Diela projektované zhotoviteľom, („Žltá kniha“) Prvé vydanie 1999, vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC), (slovenský preklad, SACE 2008)), a nasledovným ustanoveniam. V týchto ustanoveniach, ktoré zahŕňajú dodatky a doplnky k Všeobecným podmienkam Dohody o riešení sporov, musia mať slová a výrazy rovnaký význam, aký im je pridelený vo Všeobecných podmienkach Dohody o riešení sporov.
2. V súlade s článkom 6 Všeobecných podmienok Dohody o riešení sporov, bude členovi vyplácaný denný poplatok vo výške za deň.
3. S ohľadom na tieto poplatky a iné platby, ktoré má vykonať Objednávateľ a Zhotoviteľ v súlade s článkom 6 Všeobecných podmienok Dohody o riešení sporov, sa člen zaväzuje konať ako KRS (rozhodca) v súlade s touto Dohodou o riešení sporov.
4. Objednávateľ a Zhotoviteľ sa spoločne a nerozdielne zaväzujú platiť Člena, v súvislosti s uskutočňovaním týchto služieb, v súlade s článkom 6 týchto Všeobecných podmienok Dohody o riešení sporov.
5. Táto Dohoda o riešení sporov musí podliehať právu Slovenskej republiky.

Podpísaný:
.....

Podpísaný:

Podpísaný:

Za a v mene Objednávateľa
za prítomnosti

Za a v mene Zhotoviteľa
za prítomnosti

Člen za prítomnosti

Svedok:

Svedok:

Svedok:

Meno:

Meno:

Meno:

Adresa:

Adresa:

Adresa:

Dátum:

Dátum:

Dátum:

[* Vložte krátky popis alebo názov sporu]

ČASŤ 6

VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY (BANKOVEJ ZÁRUKY) NA ZÁRUČNÉ OPRAVY

VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY NA ZÁRUČNÉ OPRAVY

Zákazka:

Odkanalizovanie podunajskej časti bratislavského regiónu, Intenzifikácia a modernizácia ÚČOV Vrakuňa

Názov a adresa veriteľa/Objednávateľa:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29

Boli sme informovaní, že (ďalej len „Klient“) je Vaším Zhotoviteľom v rámci predmetnej Zákazky, kde sa od Klienta požaduje predloženie Zábezpeky na záručné opravy.

Z príkazu Klienta sa, my <názov a adresa banky>, sa týmto neodvolateľne zaväzujeme vyplatiť Vám bez odkladu a bez námietok akúkoľvek sumu alebo sumy, ktorých celková výška neprekročí EUR (slovom: EUR) po obdržaní Vašej písomnej výzvy, ktorá bude obsahovať aj Vaše písomné prehlásenie, že

- a) príkazca porušuje svoje záväzky v zmysle Zmluvy a
- b) neodstránil zistené vady Diela v dohodnutom termíne.

Výzva ďalej musí obsahovať identifikáciu Klienta a Zákazky.

Výzva musí byť doručená na našu adresu <názov a adresa banky> najneskôr do nižšie uvedeného dátumu platnosti tejto záruky, a to poštou, kuriérom alebo osobne.

Vaše podpisy na Výzve musia byť úradne overené alebo overené vašou bankou.

Výzvu musíme obdržať na našej adrese do <dátum 70 dní po očakávanom uplynutí záručnej doby > („termín uplynutia“), kedy táto zábezpeka zaniká.

Práva a pohľadávku na plnenia z tejto záruky nie je možné postúpiť na tretiu osobu.

Táto zábezpeka sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky a pokiaľ nie je vyššie uvedené inak, podlieha Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 458 Medzinárodnou obchodnou komorou.

Dátum

Podpis(y):

[pečiatka inštitúcie poskytujúcej Zábezpeku]